# Oahppopládna sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4

Dette er en lulesamisk oversettelse av den fastsatte læreplanteksten. Læreplanen er fastsatt på nordsamisk.

Sámedigge la mierredum 08.11.2019 Eksábmaårnik mierreduvvam Sámedikkes 10.08.2020

Fámon 01.08.2020 rájes

# Fága birra

## Fága relevánssa ja guovdásj árvo

Sámegiella nubbengiellan, sámegiella 4 la giellafáhka ja guovdásj fáhka guládallamij, kulturdádjadibmáj, ávddamij ja identitiehta åvddånibmáj. Fáhka galggá viehkedit oahppev sjaddat sámegielagin. Gájka oahppe, aj sij gudi gájdosåhpadimev oadtju, galggi gielav nanos giellaåhpadimmodellaj baktu oahppat. Fáhka galggá viehkedit oahppev buorre iesjdåbdov ja jasska identitehtav oadtjot sámegielagin, ja jut åvddånahtti tjanástagájt ietjasa giellasebrudahkaj, Sábmáj ja globála iemeálmmukaktijvuohtaj. Sámegielmáhtudahka uvsajt rahpá ja vaddá vejulasjvuodajt priváhta-ja barggoiellemin, ja oahppe bessi adnet ietjasa moattegielak ja moattekultuvralasj máhtudagáv nasjåvnå ja rijkajgasskasasj dásen ja álggoálmmukaktijvuodajn.

Gájka fága galggi åhpadusá árvvovuodov duohtan dahkat. Sámegiella nubbengiellan, sámegiella 4 galggá liehket tjanáduvvam sáme árvojda, kultuvrraj ja árbbediehtuj. Fáhka galggá vaddet dádjadusáv sáme javllamvuogij ja subtsastallamdábij, sáme girjálasjvuoda ja gielalasj moattevuoda birra. Gielalasj ja dájdalis åvddånbuktemvuogij ja åtsådiddje ja sjuggelis oahppamdåjmaj baktu galggi oahppe bessat åvddånahttet berustimev, diehtemvájnogisvuodav ja dahkamávov. Sámegiella nubbengiellan, sámegiella 2 galggá doarjjot váj oahppe sjaddi jasska giellaaddnen gudi bukti ietjasa sámegiela máhtudagáv adnet ájádallamijda, ájádusáj båktemij, guládallamijda ja tjadnasijda iehtjádij gáktuj. Oahppe galggi bessat åtsådallat buktet sámástit la ávkken sihke skåvlån ja sebrudagán.

## Guovdásj elementa

### Sámástit

Oahppe galggi ávot sámástit vuostasj bále rájes. Sij galggi målsudahkes aktijvuodajn bessat sámástit. Oahppe galggi máhttet gulldalit, dádjadit ja adnet valjes njálmálasj gielav ságastaládijn, guládaládijn ja avtastaládijn iehtjádij. Galggi subtsastit ja åvddånbuktet vuogas láhkáj iesjgeŋga spontána ja gárvedam almma guládallamdilijn.

### Låhkåm ja tjállem

Oahppe galggi tevstajt låhkåt ja hábbmit. Sij galggi låhkåma tjadá oahppat ja åvdedit låhkåmmielav. Tevsta galggi oahppij dálásj ájggáj tjadnasit, ja dálásj ájge ja vássám ájge sáme kultuvrraj ja subtsastallamdáhpáj. Oahppe galggi tjállet tevstajt ma guládalli.

### Giella vuogádahkan ja máhttelisvuohtan

Oahppe galggi sjaddat jasska giellaaddne gudi iesjgeŋgaguládallamvuogijt háldadi. Sij galggi oahppat vuodulasj jiednadimev ja báhkosåjådimev, duollatjállemav ja gielalasj struktuvrajt. Oahppe galggi máhttet adnuj válldet vuogas giellaoahppamstratesjijjajt ja digitála nævojt

## Fágajgasskasasj tiemá

### Álmmukvarresvuohta ja bierggim

Sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, merkaj fágajgasskasasj tiebmá álmmukvarresvuohta ja bierggim ahte giella máhttá oahppij identitiehtav nannit, ja oahppe galggi gievrrodit buorre iesjdåbdov ja jasska identitiehtav sámegielan. Dat soajttá oahppijda vaddá dåbdov jut aktijvuohtaj gulluji.

### Demokratijja ja viesátguojmmevuohta

Sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, merkaj fágajgasskasasj tiebmá demokratijja ja viesátguojmmevuohta ahte iesjgeŋga sáme sebrudagá aktan li moattebelak Sábme gånnå li moatte lágásj æládusá, árbbedábe, kultuvra ja giela. Fága baktu sjaddi oahppe diedulattja jut javllamvuoge, njálmálasj subttsasa ja girjálasjvuohta vájkkudi gåktu gehtjastip ja dádjadip væráldav

### Guoddelis åvddånibme

Sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, merkaj fágajgasskasasj tiebmá guoddelis åvddånibme ahte oahppe bessi ájádallat gåktu ulmusj, birás ja sebrudahka nubbe nubbáj vájkkudi, ja gåktu dat boahtá åvddån sámegielajn, sáme tevstajn ja girjálasjvuodan ja væráltdádjadusán.

## Vuodotjehpudagá

### Njálmálasj tjehpudagá

Njálmálasj tjehpudagá sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, la buktet iehtjádij guládallat gulldalime, dádjadime, subtsastallama ja ságastallamij oassálasstema baktu. Åvddånibme vuolggá bierggimis álkkes árggabæjválasj ságastallamij gitta sæbrrat ienep ja ienep komplevsa gulldalim- ja ságastimdilijda. Dat merkaj maŋenagi adnuj válldet valjep báhkoboanndudagáv ja ienep gielalasj struktuvrajt.

### Buktet tjállet

Buktet tjállet sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4 la buktet tjálalattjat guládallat. Åvddånibme vuolggá buktemis álkkes bágojt ja gárgadisájt tjállet gitta buktet plánit, hábbmit ja dåmadit iesjgeŋgalágásj tevstajt ma li hiebaduvvam ulmmáj, sisadnuj, mediumij ja vuosstájválldáj. Dat merkaj maŋenagi adnuj válldet valjep báhkoboanndudagáv, buktet ienep grammatihkalasj njuolgadusájt ja gielalasj struktuvrajt ja adnet stratesjijjajt, viehkkenævojt ja gáldojt vuogas láhkáj.

### Buktet låhkåt

Buktet låhkåt sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, la dádjadit iesjgeŋgalágásj tevstaj sisanov. Åvddånibme vuolggá buktemis låhkåt bágojt, gárgadisájt ja álkkes tevstajt gitta dádjadit iesjgeŋgalágásj tevstajt iesjgeŋga hámij ja ulmij. Dat aj sisadná tevstajt majna li lågo, stuorrudagá, ja ájgge- ja mihttimavtadagá. Dat merkaj dádjadit ienep ja ienep bágojt, moallánahkojt ja gielalasj struktuvrajt ja adnet stratesjijjajt ja viehkkenævojt vuogas láhkáj.

### Digitála tjehpudagá

Digitála tjehpudagá sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, la buktet adnet digitála ræjdojt, medijájt ja ressursajt giellaoahppamin ja tjálalattjat ja njálmálattjat guládallat. Åvddånibme vuolggá digitála ræjdoj ståhkamis ja gæhttjaladdamis gitta ienebut buktet digitála ræjdojt iesjrádálattjat adnet diedojt viedtjat ja åtsådit ja hábbmit tjoahkkájbiejadum buktagijt. Dasi gullu aj buktet diedojt dålkkut ja árvustallat ja digitála dájdov åvddånahttet.

# Máhtudakulme ja árvustallam

## Jo2 Viddnofágalasj oahppoprográmma máhtudakulme ja árvustallam

### Máhtudakulme jo2 viddnofágalasj oahppoprográmmamaŋŋela

Åhpadusá ulmme le oahppe galggá máhttet

* adnet bágojt ja moallánahkojt ietjas árggabiejve ja lahkabirrasa birra.
* ságastallat ja subtsastit vásádusáj ja ájggomusáj birra
* buojkodit ja åvddånbuktet oahpes ássjijt
* gulldalit, låhkåt ja sjuggelit barggat tevstaj ja sáme subttsasij
* tjállet oanes tevstajt ma diededi, subtsasti ja gatjádi
* adnet tjielgas jiednadimev ja dádjadahtte báhkosåjådimijt ja gárgadisstruktuvrajt

### Åhpadattijn árvustallam

Åhpadattijn árvustallam galggá viehkken åvdedit oahppamav ja fáhkamáhtudagáv åvddånahttet. Oahppe vuosedi ja åvddånahtti máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, jo2 viddnofágalasj oahppoprográmman gå gulldali, låhki ja bessi vuosedit sij tevstajt dádjadi, gå vuoro milta ságastalli, ja gå hábbmiji tevstajt ma guládalli.

Åhpadiddje galggá dilev láhtjet oahppijoassálasstemij ja arvusmahttet oahppammiellaj målsudahkes barggamvuogij baktu gånnå oahppe bessi praktihkalattjat, guoradalle ja sjuggelis láhkáj barggat. Åhpadiddje ja oahppe galggi ságastallat oahppij åvddånime birra sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Oahppe galggi bessat gæhttjaladdat. Dajna máhtudagájn mav oahppe vuosedi, galggi bessat moalgget majt ietjasa mielas bukti,ja ietjas fágalasj åvddånime badjel reflekterit. Åhpadiddje galggá bagádallat ienep oahppama gáktuj ja åhpadimev hiebadit navti váj oahppe bessi bagádallamij milta oahppat sámástit.

### Loahppaárvustallam

Åbbålasjkaraktierra galggá gåvvidit oahppe åbbålasj máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4 gå ålli jo2 viddnofágalasj oahppoprográmma åhpadimev. Åhpadiddje galggá plánit ja dilev láhtjet váj oahppe bessi vuosedit ietjasa máhtudagáv målsudahkes vuogij majda gulluji dádjadibme, refleksjåvnnå ja lájttális ájádallam iesjgeŋga dilijn. Åhpadiddje galggá vaddet avtav karaktierav sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, oahppe njálmálasj ja tjálalasj máhtudagá milta fágan.

## Jo1 oahppogárvedime oahppoprográmma máhtudakulme ja árvustallam

### Máhtudakulme jo1 oahppogárvedime oahppoprográmma maŋŋela

Åhpadusá ulmme le oahppe galggá máhttet

* adnet bágojt ja moallánahkojt ietjas árggabiejve ja lahkabirrasa birra
* ságastallat ja subtsastit vásádusáj ja ájggomusáj birra
* buojkodit ja åvddånbuktet oahpes ássjijt
* gulldalit, låhkåt ja sjuggelit barggat tevstaj ja sáme subttsasij
* tjállet oanes tevstajt ma diededi, subtsasti ja gatjádi
* adnet tjielgas jiednadimev ja dádjadahtte báhkosåjådimijt ja gárgadisstruktuvrajt

### Åhpadattijn árvustallam

Åhpadattijn árvustallam galggá viehkken åvdedit oahppamav ja fáhkamáhtudagáv åvddånahttet. Oahppe vuosedi ja åvddånahtti máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, jo1 oahppogárvedime oahppoprográmman gå gulldali, låhki ja bessi vuosedit sij tevstajt dádjadi, gå vuoro milta ságastalli, ja gå hábbmiji tevstajt ma guládalli.

Åhpadiddje galggá dilev láhtjet oahppijoassálasstemij ja arvusmahttet oahppammiellaj målsudahkes barggamvuogij baktu gånnå oahppe bessi praktihkalattjat, guoradalle ja sjuggelis láhkáj barggat. Åhpadiddje ja oahppe galggi ságastallat oahppij åvddånime birra sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Oahppe galggi bessat gæhttjaladdat. Dajna máhtudagájn mav oahppe vuosedi, galggi bessat moalgget majt ietjasa mielas bukti,ja ietjas fágalasj åvddånime badjel reflekterit. Åhpadiddje galggá bagádallat ienep oahppama gáktuj ja åhpadimev hiebadit navti váj oahppe bessi bagádallamij milta oahppat sámástit.

## Jo2 oahppogárvedime oahppoprográmma máhtudakulme ja árvustallam

### Máhtudakulme jo2 oahppogárvedime oahppoprográmma maŋŋela

Åhpadusá ulmme le oahppe galggá máhttet

* adnet målsudahkes bágojt ja moallánahkojt ietjas árggabiejve ja lahkabirrasa birra
* álgadit, jådon bisodit ja låhpadit ságastallamijt
* åvddånbuktet ietjas vuojnojt njálmálattjat
* buojkodit ja åvddånbuktet iesjgeŋga tiemájt
* gulldalit ja låhkåt tevstajt ja subtsastit sisano birra
* åtsådit ja ságastallat sáme girjálasjvuoda birra
* tjállet tevstajt ma diededi, subtsasti ja gatjádi
* adnet dádjadahtte báhkosåjådimijt ja gárgadisstruktuvrajt

### Åhpadattijn árvustallam

Åhpadattijn árvustallam galggá viehkken åvdedit oahppamav ja fáhkamáhtudagáv åvddånahttet. Oahppe vuosedi ja åvddånahtti máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, jo2 oahppoprográmman gå gulldali, låhki ja kommentieriji tevstajt, gå ságastalli ja gå hábbmiji avtatraják tevstajt ma guládalli.

Åhpadiddje galggá dilev láhtjet oahppijoassálasstemij ja arvusmahttet oahppammiellaj målsudahkes barggamvuogij baktu gånnå oahppe bessi praktihkalattjat barggat, åtsådit ja ájttsat. Åhpadiddje ja oahppe galggi ságastallat oahppij åvddånime birra sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Oahppe galggi bessat gæhttjaladdat. Dajna máhtudagájn mav oahppe vuosedi, galggi bessat moalgget majt ietjasa mielas bukti,ja ietjas fágalasj åvddånime badjel reflekterit. Åhpadiddje galggá bagádallat ienep oahppama gáktuj ja åhpadimev hiebadit navti váj oahppe bessi bagádallamij milta sámástit dåbdos ja ådå guládallamdilijn

## Jo3 oahppogárvedime oahppoprográmma máhtudakulme ja árvustallam

### Máhtudakulme jo3 oahppogárvedime oahppoprográmma maŋŋela

Åhpadusá ulmme le oahppe galggá máhttet

* adnet målsudahkes bágojt ja moallánahkojt ájggeguovddelis dáhpádusáj ja sáme kultuvra ja árbbedábe birra
* oassálasstet spontána ja plániduvvam ságastallamijda
* åtsådit ja åvddånbuktet iesjgeŋga tiemájt
* gulldalit, låhkåt ja ságastallat tevstaj birra
* åtsådit ja sjuggelit barggat sáme báhkotsåmij ja subtsastallamdábij
* diededit, subtsastit ja gåvvidit njálmálattjat ja tjálalattjat
* adnet vuogas báhkosåjådimev ja gárgadisstruktuvrav

### Åhpadattijn árvustallam

Åhpadattijn árvustallam galggá viehkken åvdedit oahppamav ja fáhkamáhtudagáv åvddånahttet. Oahppe vuosedi ja åvddånahtti máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, jo3 oahppogárvedime oahppoprográmman gå gulldali, låhki ja ságastalli tevstaj birra, gå diedojt lånudalli oahpes ja ådå guládallamdilijn, ja gå hábbmiji avtatraják ja tjoahkkájbiejadum tevstajt.

Åhpadiddje galggá dilev láhtjet oahppijoassálasstemij ja arvusmahttet oahppammiellaj målsudahkes barggamvuogij baktu gånnå oahppe bessi ájttse ja guoradalle láhkáj barggat. Åhpadiddje ja oahppe galggi ságastallat oahppij åvddånime birra sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Oahppe galggi bessat gæhttjaladdat. Dajna máhtudagájn mav oahppe vuosedi, galggi bessat moalgget majt ietjasa mielas bukti,ja ietjas fágalasj åvddånime badjel reflekterit. Åhpadiddje galggá bagádallat ienep oahppama gáktuj ja åhpadimev hiebadit navti váj oahppe bessi bagádallamij milta joarkket ietjasa njálmálasj ja tjálalasj giellaoahppamav.

### Loahppaárvustallam

Åbbålasjkaraktierra galggá gåvvidit oahppe åbbålasj máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4 gå ålli jo3 oahppogárvedime oahppoprográmma åhpadimev. Åhpadiddje galggá plánit ja dilev láhtjet váj oahppe bessi vuosedit ietjasa máhtudagáv målsudahkes vuogij majda gulluji dádjadibme, refleksjåvnnå ja lájttális ájádallam iesjgeŋga dilijn. Åhpadiddje galggá vaddet avtav 2 karaktierav sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, oahppe njálmálasj ja tjálalasj máhtudagá milta fágan

## Lasádus oahppomáhtudahkaj viddnofágalasj oahppoprográmma máhtudakulme ja árvustallam

### Máhtudakulme lasádus oahppomáhtudahkaj viddnofágalasj oahppoprográmma maŋŋela

Åhpadusá ulmme le oahppe galggá máhttet

* adnet målsudahkes bágojt ja moallánahkojt ietjas árggabiejve ja lahkabirrasa birra
* álgadit, jådon bisodit ja låhpadit ságastallamijt
* åvddånbuktet ietjas vuojnojt njálmálattjat
* buojkodit ja åvddånbuktet iesjgeŋga tiemájt
* gulldalit ja låhkåt tevstajt ja subtsastit sisano birra
* åtsådit ja ságastallat sáme girjálasjvuoda birra
* tjállet tevstajt ma diededi, subtsasti ja gatjádi
* adnet dádjadahtte báhkosåjådimijt ja gárgadisstruktuvrajt
* adnet målsudahkes bágojt ja moallánahkojt ájggeguovddelis dáhpádusáj ja sáme kultuvra ja árbbedábe birra
* oassálasstet spontána ja plániduvvam ságastallamijda
* åtsådit ja åvddånbuktet iesjgeŋga tiemájt
* gulldalit, låhkåt ja ságastallat tevstaj birra
* åtsådit ja sjuggelit barggat sáme báhkotsåmij ja subtsastallamdábij
* diededit, subtsastit ja gåvvidit njálmálattjat ja tjálalattjat
* adnet vuogas báhkosåjådimev ja gárgadisstruktuvrav

### Åhpadattijn árvustallam

Åhpadattijn árvustallam galggá viehkken åvdedit oahppamav ja fáhkamáhtudagáv åvddånahttet. Oahppe vuosedi ja åvddånahtti máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, jo3 oahppogárvedime oahppoprográmman gå gulldali, låhki ja ságastalli tevstaj birra, gå diedojt lånudalli oahpes ja ådå guládallamdilijn, ja gå hábbmiji avtatraják ja tjoahkkájbiejadum tevstajt.

Åhpadiddje galggá dilev láhtjet oahppijoassálasstemij ja arvusmahttet oahppammiellaj målsudahkes barggamvuogij baktu gånnå oahppe bessi ájttse ja guoradalle láhkáj barggat. Åhpadiddje ja oahppe galggi ságastallat oahppij åvddånime birra sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Oahppe galggi bessat gæhttjaladdat. Dajna máhtudagájn mav oahppe vuosedi, galggi bessat moalgget majt ietjasa mielas bukti,ja ietjas fágalasj åvddånime badjel reflekterit. Åhpadiddje galggá bagádallat ienep oahppama gáktuj ja åhpadimev hiebadit navti váj oahppe bessi bagádallamij milta njálmálasj ja tjálalasj sámegielav adnet dåbdos ja ådå guládallamdilijn.

### Loahppaárvustallam

Åbbålasjkaraktierra galggá gåvvidit oahppe åbbålasj máhtudagáv sámegielan nubbengiellan, sámegiella gå ålli lasádus oahppomáhtudahkaj - viddnofágalasj oahppoprográmmaj åhpadimev. Åhpadiddje galggá plánit ja dilev láhtjet váj oahppe bessi vuosedit ietjasa máhtudagáv målsudahkes vuogij majda gulluji dádjadibme, refleksjåvnnå ja lájttális ájádallam iesjgeŋga dilijn. Åhpadiddje galggá vaddet avtav karaktierav sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4, oahppe njálmálasj ja tjálalasj máhtudagá milta fágan.

# Árvustallamårnik

**Åbbålasj árvustallam**

Jo2 viddnofágalasj oahpposuorge maŋŋela: Oahppijn galggá akta åbbålasjkarakterra

Jo3 oahppogárvedime oahppoprográmma maŋŋela: Oahppijn galggá akta åbbålasjkarakterra

Jo3 lasádus oahppomáhtudahkaj oahppoprográmma maŋŋela: Oahppijn galggá akta åbbålasjkarakterra

**Eksábma oahppe**

Maŋŋel jo2 viddnofágalasj oahppoprográmma: Oahppe soajtti vuorbbáduvvá nálmálasj eksábmaj sámegiella nubbengiellan, sámegiella 4, aktan gárvedimåsijn. Njálmálasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá bájkálattjat.

Maŋŋel jo3 oahppogárvedime oahppoprográmma: Oahppe soajtti vuorbbáduvvá tjálalasj eksábmaj, sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. tjálalasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá guovdásj ásadusájs. Oahppe soajtti aj vuorbbáduvvá njálmálasj eksábmaj, aktan gárvedimåsijn. Njálmálasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá bájkálattjat.

Maŋŋel jo3 lasádus dábálasj oahppomáhtudahkaj: Oahppe soajtti vuorbbáduvvá tjálalasj eksábmaj, sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. tjálalasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá guovdásj ásadusájs. Oahppe soajtti aj vuorbbáduvvá njálmálasj eksábmaj, aktan gárvedimåsijn. Njálmálasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá bájkálattjat.

**Eksábma privatistajda**

Maŋŋel jo2 viddnofágalasj oahppoprográmma: Privatista galggi tjadádit njálmálasj eksámav sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Njálmálasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá bájkálattjat. Fylkkasuohkan mierret jus galggá liehket gárvedimoasse privatistajn bájkálattjat mierreduvvam eksáman.

Maŋŋel jo3 oahppogárvedime oahppoprográmma: Privatista galggi tjadádit tjálalasj eksámav sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Tjálalasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá guovdásj ásadusájs. Duodden galggi privatista tjadádit njálmálasj eksámav. Njálmálasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá bájkálattjat. Fylkkasuohkan mierret jus galggá liehket gárvedimoasse privatistajn bájkálattjat mierreduvvam eksáman.

Maŋŋel jo3 lasádus dábálasj oahppomáhtudahkaj: Privatista galggi tjadádit tjálalasj eksámav sámegielan nubbengiellan, sámegiella 4. Tjálalasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá guovdásj ásadusájs. Duodden galggi privatista tjadádit njálmálasj eksámav. Njálmálasj eksábma dagáduvvá ja sensureriduvvá bájkálattjat. Fylkkasuohkan mierret jus galggá liehket gárvedimoasse privatistajn bájkálattjat mierreduvvam eksáman.